

No Mar

At the Sea • lyric sheets + word cards for 4 songs

Language
Learning
with Songs

WHAT'S INSIDE

1. **Os Animais do Mar** Sea Animals lyrics + 11 word cards
2. **Oito Braços** The Octopus Song lyrics + 13 word cards
3. **Um Dia na Praia** A Day at the Beach lyrics + 11 word cards
4. **No Fundo do Mar** Down in the Deep Sea lyrics + 12 word cards

HOW TO USE THEM

- **Sing first, read second.**
Play the song, then follow the lyric sheet together. Point to each line as it is sung.
- **Call and response.**
One person sings a line, everyone answers. Great for circle time and car rides.
- **Word card games.**
Cut out the cards and play memory: match each word card with its English meaning card.
- **Stick it up.**
Put a lyric sheet on the fridge or classroom wall and sing it once a day for a week.

Hear every song in Portuguese

Original bilingual songs for kids 2–8, with lyrics and translation on screen:
[languagewithsongs.com/learn/portuguese](https://www.languagewithsongs.com/learn/portuguese)

Os Animais do Mar

“Sea Animals” · sing it, then read what it means

Language
Learning
with Songs

SING

WHAT IT MEANS

Fish!

O peixe!

O peixe!

Fish!

The fish swims.

O peixe nada.

O peixe nada.

The fish swims.

Whale!

A baleia!

A baleia!

Whale!

The whale is huge!

A baleia é enorme!

A baleia é enorme!

The whale is huge!

Dolphin!

O golfinho!

O golfinho!

Dolphin!

The dolphin jumps!

O golfinho salta!

O golfinho salta!

The dolphin jumps!

Octopus!

O polvo!

O polvo!

Octopus!

Eight arms!

Oito braços!

Oito braços!

Eight arms!

The octopus has eight arms!

O polvo tem oito braços!

O polvo tem oito braços!

The octopus has eight arms!

What do you see in the blue sea?

O que vês no mar azul?

O que vês no mar azul?

What do you see in the blue sea?

A fish, a whale, a dolphin too!

Um peixe, uma baleia, um golfinho também!

Um peixe, uma baleia, um golfinho também!

A fish, a whale, a dolphin too!

Swim, swim, say it with me!

Nada, nada, diz comigo!

Nada, nada, diz comigo!

Swim, swim, say it with me!

Sea animals, one, two, three!

Animais do mar, um, dois, três!

Animais do mar, um, dois, três!

Sea animals, one, two, three!

O peixe nada! The fish swims!

Os Animais do Mar

SING

WHAT IT MEANS

O golfinho salta! The dolphin jumps!

Crab!

O caranguejo!

O caranguejo!

Crab!

The crab walks sideways.

O caranguejo anda de lado.

O caranguejo anda de lado.

The crab walks sideways.

Starfish!

A estrela-do-mar!

A estrela-do-mar!

Starfish!

It looks like a star.

Parece uma estrela.

Parece uma estrela.

It looks like a star.

Seahorse!

O cavalo-marinho!

O cavalo-marinho!

Seahorse!

A little seahorse.

Um cavalo-marinho pequenino.

Um cavalo-marinho pequenino.

A little seahorse.

Jellyfish!

A alforreca!

A alforreca!

Jellyfish!

The jellyfish wobbles.

A alforreca abana-se.

A alforreca abana-se.

The jellyfish wobbles.

Shark!

O tubarão!

O tubarão!

Shark!

Lots of teeth, but friendly!

Muitos dentes, mas é amigo!

Muitos dentes, mas é amigo!

Lots of teeth, but friendly!

Sea turtle!

A tartaruga-marinha!

A tartaruga-marinha!

Sea turtle!

It swims far, far away.

Nada para muito longe.

Nada para muito longe.

It swims far, far away.

What do you see in the blue sea?

O que vês no mar azul?

O que vês no mar azul?

What do you see in the blue sea?

A fish, a whale, a dolphin too!

Um peixe, uma baleia, um golfinho também!

Os Animais do Mar

SING

WHAT IT MEANS

Um peixe, uma baleia, um golfinho também!

A fish, a whale, a dolphin too!

Swim, swim, say it with me!

Nada, nada, diz comigo!

Nada, nada, diz comigo!

Swim, swim, say it with me!

Sea animals, one, two, three!

Animais do mar, um, dois, três!

Animais do mar, um, dois, três!

Sea animals, one, two, three!

O peixe nada! The fish swims!

O golfinho salta! The dolphin jumps!

Who has eight arms?

Quem tem oito braços?

O polvo!

Octopus!

Who walks sideways?

Quem anda de lado?

O caranguejo!

Who walks sideways?

Who swims far away?

Quem nada para longe?

A tartaruga-marinha!

Who swims far away?

And who says alforreca?

Jellyfish! A alforreca!

English, Portuguese, let's say it again!

Inglês e português, vamos repetir!

Inglês e português, vamos repetir!

English and Portuguese, let's say it again!

What do you see in the blue sea?

O que vês no mar azul?

O que vês no mar azul?

What do you see in the blue sea?

A fish, a whale, a dolphin too!

Um peixe, uma baleia, um golfinho também!

Um peixe, uma baleia, um golfinho também!

A fish, a whale, a dolphin too!

Swim, swim, say it with me!

Nada, nada, diz comigo!

Nada, nada, diz comigo!

Swim, swim, say it with me!

Sea animals, one, two, three!

Animais do mar, um, dois, três!

Animais do mar, um, dois, três!

Sea animals, one, two, three!

O peixe nada! The fish swims!

O golfinho salta! The dolphin jumps!

Até à próxima!

See you next time!

Os Animais do Mar

SING

See you by the sea!

WHAT IT MEANS

Até logo, junto ao mar!

KEY WORDS

o peixe = fish

o golfinho = dolphin

o caranguejo = crab

o cavalo-marinho = seahorse

a baleia = whale

o polvo = octopus

a estrela-do-mar = starfish

a alforreca = jellyfish

Os Animais do Mar

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

PORTUGUESE

o peixe

fish

ENGLISH

fish

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

a baleia

whale

ENGLISH

whale

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

o golfinho

dolphin

ENGLISH

dolphin

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

o polvo

octopus

ENGLISH

octopus

Find the Portuguese word!

Os Animais do Mar

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

PORTUGUESE

o caranguejo

crab

ENGLISH

crab

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

a estrela-do-mar

starfish

ENGLISH

starfish

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

o cavalo-marinho

seahorse

ENGLISH

seahorse

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

a alforreca

jellyfish

ENGLISH

jellyfish

Find the Portuguese word!

Os Animais do Mar

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

PORTUGUESE

o tubarão

shark

ENGLISH

shark

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

a tartaruga marinha

sea turtle

ENGLISH

sea turtle

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

nada

it swims

ENGLISH

it swims

Find the Portuguese word!

Oito Braços

"The Octopus Song" · sing it, then read what it means

Language
Learning
with Songs

SING

WHAT IT MEANS

Octopus!	O polvo!
O polvo!	Octopus!
Eight arms!	Oito braços!
Oito braços!	Eight arms!
One arm waves!	Um braço acena!
Um braço acena!	One arm waves!
Two arms clap!	Dois braços batem palmas!
Dois braços batem palmas!	Two arms clap!
Three arms swim!	Três braços nadam!
Três braços nadam!	Three arms swim!
Four arms tickle!	Quatro braços fazem cócegas!
Quatro braços fazem cócegas!	Four arms tickle!
Round and round, what a sight!	Às voltas, às voltas, que espetáculo!
O polvo dança, que divertido!	The octopus dances, what fun!
Count with me!	Conta comigo!
Conta comigo!	Count with me!
One, two, three, four!	Um, dois, três, quatro!
Five! Cinco! Six! Seis!	
Seven! Sete! Eight! Oito!	
Eight arms, hooray!	Oito braços, olé!
Oito braços, olé!	Eight arms, hooray!
Wave and clap, swim about!	Acena e bate palmas, nada à volta!
Um abraço — give a hug!	
It changes color!	Muda de cor!
Muda de cor!	It changes color!
Red!	Vermelho!
Vermelho!	Red!

Oito Braços

SING

WHAT IT MEANS

Blue!

Azul!

Azul!

Blue!

Purple!

Roxo!

Roxo!

Purple!

Feeling shy?

Tens vergonha?

Está envergonhado!

It's feeling shy!

Now a fright — squirt!

Agora um susto — esguicha!

A tinta!

The ink!

An ink cloud!

Uma nuvem de tinta!

Uma nuvem de tinta!

An ink cloud!

It hides!

Esconde-se!

Esconde-se!

It hides!

Where did it go?

Para onde foi?

Já se escondeu!

It's already hidden!

Count with me!

Conta comigo!

Conta comigo!

Count with me!

One, two, three, four!

Um, dois, três, quatro!

Five! Cinco! Six! Seis!

Seven! Sete! Eight! Oito!

Eight arms, hooray!

Oito braços, olé!

Oito braços, olé!

Eight arms, hooray!

Wave and clap, swim about!

Acena e bate palmas, nada à volta!

Um abraço — give a hug!

One waves hello!

Acena, olá!

Acena, olá!

One waves hello!

Two clap together!

Dois batem palmas juntos!

Batem palmas já!

They clap right now!

Five, six, seven, eight!

Cinco, seis, sete, oito!

Oito Braços

SING

Cinco, seis, sete, oito!

All eight arms give a big hug!

Oito braços, um abraço!

Count with me!

Conta comigo!

One, two, three, four!

Five! Cinco! Six! Seis!

Seven! Sete! Eight! Oito!

Eight arms, hooray!

Oito braços, olé!

Wave and clap, swim about!

Um abraço — give a hug!

Octopus!

O polvo!

One to eight — olé!

WHAT IT MEANS

Five, six, seven, eight!

Oito braços, um abraço!

All eight arms give a big hug!

Conta comigo!

Count with me!

Um, dois, três, quatro!

Oito braços, olé!

Eight arms, hooray!

Acena e bate palmas, nada à volta!

O polvo!

Octopus!

Do um ao oito — olé!

KEY WORDS

o polvo = octopus

cinco = five

sete = seven

acena = it waves

oito braços = eight arms

seis = six

oito = eight

bate palmas = it claps

Oito Braços

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

PORTUGUESE

o polvo

octopus

ENGLISH

octopus

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

oito braços

eight arms

ENGLISH

eight arms

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

cinco

five

ENGLISH

five

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

seis

six

ENGLISH

six

Find the Portuguese word!

Oito Braços

Cut along the dashed lines · match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

PORTUGUESE

sete

seven

ENGLISH

seven

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

oito

eight

ENGLISH

eight

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

acena

it waves

ENGLISH

it waves

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

bate palmas

it claps

ENGLISH

it claps

Find the Portuguese word!

Oito Braços

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

PORTUGUESE

um abraço

a hug

ENGLISH

a hug

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

muda de cor

it changes color

ENGLISH

it changes color

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

vermelho

red

ENGLISH

red

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

a tinta

ink

ENGLISH

ink

Find the Portuguese word!

Oito Braços

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

PORTUGUESE

esconde-se

it hides

ENGLISH

it hides

Find the Portuguese word!

Um Dia na Praia

"A Day at the Beach" · sing it, then read what it means

Language
Learning
with Songs

SING

WHAT IT MEANS

Ready for the beach?

Prontos para a praia?

Sim! Vamos!

Yes! Let's go!

The beach!

A praia!

A praia!

The beach!

We're going to the beach!

Vamos para a praia!

Vamos para a praia!

We're going to the beach!

Swimsuit!

O fato de banho!

O fato de banho!

Swimsuit!

Put your swimsuit on!

Veste o fato de banho!

Veste o fato de banho!

Put your swimsuit on!

Sun cream!

O protetor solar!

O protetor solar!

Sun cream!

Put the sun cream on!

Põe o protetor solar!

Põe o protetor solar!

Put the sun cream on!

Sun hat!

O chapéu de sol!

O chapéu de sol!

Sun hat!

Hat on, ready to go!

Chapéu na cabeça, vamos!

Chapéu na cabeça, vamos!

Hat on, ready to go!

The beach, a praia!

A praia, the beach!

Swimsuit, fato de banho!

Say it, sing it, beach to beach!

Diz, canta, de praia em praia!

Sun cream, protetor solar!

Rub it in, then off we go!

Espalha bem e lá vamos nós!

A praia, a praia, vamos lá!

The beach, the beach, let's go!

Let's go to the beach!

Vamos para a praia!

Vamos para a praia!

Let's go to the beach!

Um Dia na Praia

SING

WHAT IT MEANS

Bucket!

O balde!

O balde!

Bucket!

Fill the bucket with sand!

Enche o balde com areia!

Enche o balde com areia!

Fill the bucket with sand!

Spade!

A pá!

A pá!

Spade!

Dig, dig, dig with the spade!

Cava, cava com a pá!

Cava, cava com a pá!

Dig, dig, dig with the spade!

Sandcastle!

O castelo de areia!

O castelo de areia!

Sandcastle!

Build a big sandcastle!

Faz um castelo de areia grande!

Vamos fazer um castelo de areia!

Let's build a sandcastle!

Shells!

As conchas!

As conchas!

Shells!

Look, shells by the sea!

Olha, conchas junto ao mar!

Olha, conchas junto ao mar!

Look, shells by the sea!

The beach, a praia!

A praia, the beach!

Bucket, balde! Spade, pá!

Say it, sing it, beach to beach!

Diz, canta, de praia em praia!

Sandcastle, castelo de areia!

Shells, conchas, by the sea!

A praia, a praia, vem daí!

The beach, the beach, come along!

Let's go to the beach!

Vamos para a praia!

Vamos para a praia!

Let's go to the beach!

The waves!

As ondas!

As ondas!

The waves!

Jump over the waves!

Salta por cima das ondas!

Um Dia na Praia

SING

WHAT IT MEANS

Salta por cima das ondas!

Jump over the waves!

The water is cold!

A água está fria!

A água está fria!

The water is cold!

Let's go in the water!

Vamos ao banho!

Vamos ao banho!

Let's go in the water!

Splash and swim, que alegria!

The beach, a praia!

A praia, the beach!

Towel!

A toalha!

A toalha!

Towel!

Dry off with your towel!

Seca-te com a toalha!

Seca-te com a toalha!

Dry off with your towel!

Ice cream in the shade!

Um gelado à sombra!

Um gelado à sombra!

Ice cream in the shade!

A praia, a praia, que dia tão bom!

The beach, the beach, what a lovely day!

Let's go to the beach!

Vamos para a praia!

Vamos para a praia!

Let's go to the beach!

A praia! Vamos ao banho!

The beach! Let's go in the water!

KEY WORDS

a praia = the beach

o protetor solar = sun cream

a pá = spade

as conchas = shells

o fato de banho = swimsuit

o balde = bucket

o castelo de areia = sandcastle

as ondas = waves

Um Dia na Praia

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

PORTUGUESE

a praia

the beach

ENGLISH

the beach

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

o fato de banho

swimsuit

ENGLISH

swimsuit

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

o protetor solar

sun cream

ENGLISH

sun cream

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

o balde

bucket

ENGLISH

bucket

Find the Portuguese word!

Um Dia na Praia

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

PORTUGUESE

a pá

spade

ENGLISH

spade

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

o castelo de areia

sandcastle

ENGLISH

sandcastle

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

as conchas

shells

ENGLISH

shells

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

as ondas

waves

ENGLISH

waves

Find the Portuguese word!

Um Dia na Praia

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

PORTUGUESE

a toalha

towel

ENGLISH

towel

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

vamos ao banho

let's go in the water

ENGLISH

let's go in the water

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

a água está fria

the water is cold

ENGLISH

the water is cold

Find the Portuguese word!

No Fundo do Mar

“Down in the Deep Sea” · sing it, then read what it means

Language
Learning
with Songs

SING

WHAT IT MEANS

Yellow submarine, ready to go?

Submarino amarelo, pronto para partir?

O submarino, vamos lá!

The submarine, let's go!

Down in the sea, what can you see?

No fundo do mar, o que vê?

No fundo do mar, o que vê?

Down in the sea, what can you see?

I can see coral, red and gold.

Vejo coral, vermelho e dourado.

Vejo o coral, lindo de ver!

I see the coral, lovely to see!

Seaweed sways, soft and green.

As algas balançam, macias e verdes.

As algas dançam, que bonitas!

The seaweed dances, how pretty!

Bubbles rising, one, two, three.

Bolhas a subir, um, dois, três.

As bolhas sobem, olha para ali!

The bubbles rise, look over there!

What can you see?

O que vê?

O que vê?

What do you see?

I can see!

Vejo, vejo!

Vejo, vejo!

I can see!

Down in the sea?

No fundo do mar?

No fundo do mar!

Down at the bottom of the sea!

O submarino vai navegar!

The submarine is going to sail!

Coral, seaweed, bubbles too!

Coral, algas e bolhas também!

O coral, as algas, as bolhas — tu!

The coral, the seaweed, the bubbles — you!

What can you see? O que vê?

Vejo o mar, e tu também!

I see the sea, and so do you!

Little submarine, go deeper now.

Pequeno submarino, desce mais agora.

Mais fundo, mais fundo, vamos lá!

Deeper, deeper, let's go!

What can you see by the sunken ship?

O que vê junto ao navio afundado?

Vejo um navio, olha que fixe!

I see a ship, look how cool!

A treasure chest, what could be inside?

Um baú do tesouro, o que terá lá dentro?

O tesouro brilha lá dentro!

The treasure shines inside!

No Fundo do Mar

SING

WHAT IT MEANS

It's getting dark down here, my dear.

Está a ficar escuro cá em baixo, meu querido.

Está escuro, mas não tenho medo!

It's dark, but I'm not scared!

A glowing fish is shining bright.

Um peixe luminoso brilha muito.

Um peixe que brilha guia-nos já!

A glowing fish guides us now!

What can you see?

O que vê?

O que vê?

What do you see?

I can see!

Vejo, vejo!

Vejo, vejo!

I can see!

Down in the sea?

No fundo do mar?

No fundo do mar!

Down at the bottom of the sea!

O submarino vai navegar!

The submarine is going to sail!

Coral, seaweed, bubbles too!

Coral, algas e bolhas também!

O coral, as algas, as bolhas — tu!

The coral, the seaweed, the bubbles — you!

What can you see? O que vê?

Vejo o mar, e tu também!

I see the sea, and so do you!

It's dark down here.

Está escuro cá em baixo.

Está escuro, mas está tudo bem.

It's dark, but everything's fine.

Little glowing fish, show us the way!

Peixinho luminoso, mostra-nos o caminho!

Um peixe que brilha — vamos atrás!

A glowing fish — let's follow it!

Obrigado, peixinho, já vemos melhor.

Thank you, little fish, now we can see better.

What can you see?

O que vê?

O que vê?

What do you see?

I can see!

Vejo, vejo!

Vejo, vejo!

I can see!

Back up, back up!

Para cima, para cima!

Vamos subir!

Let's go up!

O submarino vai emergir!

The submarine is going to surface!

Sunshine above, blue sky ahead!

Sol lá em cima, céu azul à frente!

No Fundo do Mar

SING

Sol lá em cima, que lindo dia!

What can you see? O que vês?

Vejo o mar — e volto outra vez!

WHAT IT MEANS

Sun up above, what a lovely day!

I see the sea — and I'll come back again!

KEY WORDS

no fundo do mar = down in the sea

o que vês? = what can you see?

o coral = coral

as bolhas = bubbles

o submarino = submarine

vejo = I can see

as algas = seaweed

o tesouro = treasure

No Fundo do Mar

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

PORTUGUESE

no fundo do mar

down in the sea

ENGLISH

down in the sea

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

o submarino

submarine

ENGLISH

submarine

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

o que vê?

what can you see?

ENGLISH

what can you see?

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

vejo

I can see

ENGLISH

I can see

Find the Portuguese word!

No Fundo do Mar

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

PORTUGUESE

o coral

coral

ENGLISH

coral

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

as algas

seaweed

ENGLISH

seaweed

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

as bolhas

bubbles

ENGLISH

bubbles

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

o tesouro

treasure

ENGLISH

treasure

Find the Portuguese word!

No Fundo do Mar

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

PORTUGUESE

mais fundo

deeper

ENGLISH

deeper

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

está escuro

it's dark

ENGLISH

it's dark

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

um peixe que brilha

a glowing fish

ENGLISH

a glowing fish

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

vamos subir

back up

ENGLISH

back up

Find the Portuguese word!